

T'u'utsgm Ol (black bear)

K'a sisuusa t'u'utsgm ol a mediik ada mooksgm ol.

Brown bears are smaller than grizzly bears and polar bears.

Spagayt gangan di wil dzoga t'u'utsgm ol ada wilaay da la'yaxsgm gan.

Brown bears live in forests and are excellent tree climbers.

**K'yoox ada huus ada 'maay ada gyiik
ada hoon ada liksgigiyedm sisuusm
'yets'isk di gaba t'u'utsgm ol.**

Brown bears eat many things like grasses, roots, berries, insects, fish and small animals.



Ganaaw (wood frogs)

Da'ax̌ga ganaaw dm daawt la goomsm ada akadi dzakt.

Frogs can freeze but not die in the winter.

Da'ax̌ga ganaaw dm wagayt man'naga wil gasgost.

Frogs can jump very high.

Gyiik, hadza'üü, sgyed, laalt di gaba ganaaw.

Frogs eat flies, spiders, slugs, worms, and snails.



Wan (deer)

Txa'nii k'ooł dawil gyik ksimaamxsga sugagaawst.

They grow new antlers each year.

Mo'oxga ksmwən adat wilaay dm liyüüdit.

Deer are shy and very good at (hiding) camouflage.

Hoy gyeda na ganaaga wan a sasuu ada gwismiilg.

Deer hooves are used for rattles and regalia.



Gyibaaw (wolf)

Dəsx ada stukwliin ada wüdzli, ada lyoon ada wan di gaba gyibaaw.

Wolves eat squirrels, rabbits, moose, caribou and deer.

Luk'wil xts'ii na lii gyibaaw dm wil da'ax̌ga dm dzoxt a wil sm gwatk.

Wolves have very thick fur that allows them to live in extremely cold temperatures.

'Nii hoy Laxgibuu da pdeext.

Wolves are the crest of the Laxgibuu.



Dasx (squirrel)

Sagayt doo dasx na wineeyat adat ho'on na wil dzoxt dm gwildm gawdi a goomsm.

Squirrels gather their food and fill their homes with it to get ready for winter.

Sḡatga wil k'wił ḥaxla'yaxsgit ada gasgost ada spagayt waal da gangan.

Squirrels climb, jump and move through the trees with ease.

Sm amaniidza dasx di wil dzoxt.

Squirrels really take care of where they live.



Duus (cat)

Asda ɬaa 'nag, akadit haboolda Ts'msyen duus.

Long ago, the Ts'msyen didn't keep cats.

Sah gya'wn, heelda gyed in habilbool duus.

Today, many people have house cats.

Likleeksa ts'muu duus ada 'wii 'naga na ts'uupt, ada də'ax̄lga dm nii ligi goo ɬa sgeetk.

Cats have big ears, a long tail, and can see in the dark.



Haas (dog)

Asda ɬaa 'nag, hoy gyeda hashaas dmt weli na ga'naho'yat ɬa 'naga dm wil waalxst.

In the olden days, people used dogs to carry our supplies when traveling long distances.

Gya'wn ksa habilbool gyeda haas a na gats'mwaabt.

Now dogs live in our homes as part of the family.

ɬa lu'aam gooda haas da wilt suu na ts'uupt.

Dogs wag their tails when they're happy.



Hadz̄a'üül (snail, slug)

Də'ax̄lga hadz̄a'üül dm diduulst a laxyuub ada ts'm aks.

Snails can live on land or in the water.

Tguyełgm noł wil luwan nagałts'aaw hadz̄a'üül.

Some snails have a round shell.

'Lii goobaga hadz̄a'üül yet.

Slugs are slimy.



Ksiil (lizard/ salamander)

Gawsga na txa'moo ksiil ada dildelpga qasasiit ada 'wii 'naga na ts'uupt.

Salamanders have skinny bodies, short legs, and a long tail.

Dzida sa daawla na ts'uupt, də'ax̌gida dm hats'iksm gyik ksilootgit.

If a salamander loses it's tail, it can grow another one.

Ts'mhuuts'ax ada ləxt'aa ada ɬüü liploop di wil dzoga ksiil.

Salamanders live near brooks, creeks, and under rocks.



Mati (mountain goat)

Na gagaawsa mati 'nii hoy gyed dmt dzaba hapsgawlq ada gwismiilgm halaayt.

Mountain goat horns were used for spoons, regalia.

Na lii mati 'nii hoy gyed dmt dzaba gwishalaayt.

Mountain goat wool used to make chilkat robes.

Mooksga na lii mati ɬimoomda dm 'yüüt da spagayt mooks.

Mountain goats have white fur that helps it hide in the snow.



Duusmgyilhawli (linx, bob cats)

Lax sga'niis ada spagayt gangan di wil dzoga duusm gyilhawli.

Linx live in the mountains and deep in the forest.

Xts'ii na lii duusmgyilhawli dm wila gyemgt la goomsm.

Linx have thick fur to keep them warm in the freezing winters.

La aatk di wil suwiliinsgit a goo dm qabit, 'nii gan akadit niisda gyed.

Linx hunt for their food at night so they are rarely seen by people.



Łyoon (elk, caribou/reindeer, moose)

Akadir gooda ɬyoon awaa spagayt gangan dm wil 'wah tsi'winxlgit da ləxs.

Elk stay away from forests so their antlers don't get tangled in branches.

Kyoox ada ləxs di qabə ɬyoon da suunt.

Reindeer feed on grasses and bushes in the summer.

Mediik ada gyibaaw ada duusmgyilhawli in suwiliin ɬyoon.

Brown bears, and wolves, and lynx hunt elk.



Wüdzii (elk, caribou/reindeer, moose)

Likleeks ada lu'ooksa na gagaawsa wüdzii.

Moose have large, wide antlers.

K'aa likleeks wüdzii da wən.

Moose are much bigger than deer.

Wilay wüdzii dm liheedikst ada aluk'ołt.

Moose are good swimmers and fast runners.



Gyodan (horse)

K'amksiwah in ksgoogm da goyiksa gyodan da awaa Ts'msyen.

Horses were introduced to the Ts'msyen by Europeans.

Aluk'oła gyodan a spagayt wil'naat'ałt

Horses run very fast in large family groups.

Heelda wil liksgigiyeda wilgyeda gyodan:

t'u'utsk, ada mooksk, ada lagaloob ada g̲ayaak.

Horses come in many colors like black, white, brown, and grey.



Wüts'iin (mouse)

K'aba sisuusm yets'isga wüts'iin.

Mice are very small animals.

'Nii di gaba duus, ada haas, ada nagats'ee, ada ts'u'uts, ada metxalaalt, wüts'iin.

Cats, dogs, foxes, birds, and snakes eat mice.

Dildelpga da lii wüts'iin ada likleeksa ts'muut ada wüliilt ada 'wii naga na ts'uupt.

Mice have short fur, big ears and eyes and a long tail.



Gaaklik (rat)

Sami ada 'na'wa'na, ada 'maay, ada yensm gangaba di gaba gaaklik.

Rats eat meat, seeds, fruit and vegetables.

K'aa likleeksa gaaklik da wüts'iin.

Rats are much bigger than mice.

Də'ax̲ga gaaklik dmt gawn gan ada xlin'aws ada tgwa.

Rats can chew through many things including wood, metal and glass.



Mooksgm ol (polar bear)

Luk'wil 'wiileeks ada gatgyeda mooksgm ol.

Polar bears are big, powerful bears.

Wil mooks ada daaw laxyuub di wil dzoga mooksgm ol a ludaba k'oot.

Polar bears live in the snow and ice all year long.

Üüla, ada t'iibn, ada lbuun di gaba mooksgm ol.

Polar bears eat seal, walrus and whales.



Dawee (goat)

Wilaay dawee gał'a'yaxsgat ada dą'axlgida dm manła'yaxsgit a gan.

Goats are good at climbing and can even climb trees.

Akadi sa ok'oksł na gagaawsa dawee.

Goats do not shed their horns.

Sagaytk'üül wil dzoga wil'naat'ała dawee ada kyoox ada madzagalee gabit.

Goats live in herds and only eat plants.



Mediik (grizzly)

K'aa likleeksa mediik da t'u'utsgm ol ada k'aa sisuust da mooksgm ol.

Grizzlies are bigger than black bears but smaller than polar bears.

'Wiileeksa gaba mediik a txas suunt ada wil xst'oxt a txas goomsm.

Grizzlies eat a lot during the summer so they can sleep all winter.

Wila waal txa'nii wil liksgigyea ol, hasaga mediik dm k'oolu diduulst.

As all other bears do, grizzlies want to live alone.



sts'ool (beaver)

Ląg ada lo'ik'a hoy sts'ool la dzaba wil sgat'uus'a.

Beavers create dams of wood and mud.

Hoy da na ts'uupt dmt t'aa ląx aks.

Beavers use their tail to slap the water.

Likleeksa na 'waan sts'ool ada hoyt dmt gan gawn ląg.

Beavers have big teeth and they use them to chew through wood.

